

## Un messaggio di Angiolino Rizzo: manteniamo le tradizioni della Pasqua albidonese



### Le tradizioni di Angiolino Rizzo

Non sappiamo se per la Pasqua di quest'anno arriverà, Angiolino Rizzo: lavora a Milano ma il suo cuore è sempre vicino al suo paese, ai suoi cari, ai suoi amici, alle feste, alla notte del *Giovedì santo*, quando la processione, con i cantatori della *Via crucia* lascia la *Chiesa madre* e si avvia verso la *Cappella della Pietà*, dove sta la Madonna addolorata. Qui, in ogni *Giovedì santo*, Angiolino preparava il grande falò (*u fuòche*) e le *ghiminère*.

Ora, egli fa un appello perché altri giovani mantengano la tradizione del grande *falò*, da preparare con cataste di legna e di rami secchi. Angiolino faceva le caratteristiche *fiaccole*, appunto, le *ghimière di teda* appese ai pali, e anche altre piccole luminarie di *teda* posate lungo il muraglione che costeggia la strada vicino alla *Cappella della Pietà*. Condividiamo il suo messaggio: manteniamo le tradizioni della Pasqua albidonese.



### La processione del venerdì santo e il Cristo morto

## E mmo' ca rrive Ppàsch

E mmo' ca rrive Ppàsch  
iè, u paìse non llù gàschi:

i fièmmene chiù posàte, cu grastièll'e pàghe  
fàcene' i cullùre, i 'nghiùse e llù pizzuòghe....

Provàte' a mmangià' a sazizz e lla cullare:  
si recrie llù stòmeche e ppùre' u core !

'Nt' a pricissìone, prìme, u Figlie muòrt,  
i Mitarrièse cantàvene "... ll'aviè llù giglie' a ll'uòrt",  
apprièss va lla *Ddiloràte*, nìguira-vestùte,  
pare ca stu paìse è ttutt devòte ...

A nott' i *Iuvissant*, i cantatùre d' a *Via crùce*,  
fièmmene, guòmmene' e guagnùne,  
cantànn e pregànn' a vvàsc-voce,  
vàne na *cappèll d' a Pietàte*,  
Ghingiline' i *Zarrièll* è llù chiù devòte:  
fàce nu maròne' i linn e rramàglie siccàte,  
'mpùnt' u pàghe c' è lligàte' i ghiminère,  
pi' ssùpe' u mure ci su' ppùre' i iacchère,  
u *Fòche* d' u Iuvissant si vùde ppùre d' a Minnuguàre !



Cullùre, sazizza, pallacc e ghnusè

Giuseppe Rizzo

**Traduzione.** E ora che arriva Pasqua, - io, il paese non lo lascio: - le donne più brave, con rastrello e pala – fanno le ciambelle, i panzerotti con gli spinaci e la bambola con l'uovo – Provate a mangiare un po' di salsiccia e la ciambella: - ne godranno lo stomaco e il cuore ! – Nella processione, prima procede il *Figlio morto*, - le sorelle Matarrese cantavano “Gesù, come il giglio nell'orto”, - dietro portano la *Madonna*

*addolorata* vestita di nero, - pare che in questo paese siano tutti devoti... - Nella notte di *Giovedì santo*, i cantatori della *Via crùcia*, - donne, uomini e ragazzini, cantando e pregando a bassa voce, - si recano alla *Cappella della Pietà*, - Angiolino Rizzo (*Zarriello*) è il più devoto: - fa un gran cumulo di legna e di rami secchi, - lega le fiaccole sul palo - e altre ne mette lungo il muraglione - e il Fuoco del Giovedì santo lo vedono anche quelli di Amendolara !



**I cantatori della "Vera Crùcia". La tradizione non deve finire**



**La Cappella della Pietà**



**La *ghiminèra* di Angiolino**

A cura di Giuseppe Rizzo - 27 marzo 2014